CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE, LA **COMPAÑÍA OPERADORA DEL CENTRO CULTURAL Y TURÍSTICO DE TIJUANA, S.A. DE C.V.**, REPRESENTADA POR LA **DRA. GALIA VIANKA ROBLES SANTANA**, DIRECTORA GENERAL, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ COMO **"EL CENTRO"** Y POR LA OTRA PARTE **AARON GOLDBERG,** A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ COMO **"EL PRESTADOR"**, Y QUIENES EN CONJUNTO SE LES DENOMINARÁ COMO **"LAS PARTES"**, SUJETÁNDOSE AL TENOR DE LAS DECLARACIONES Y CLÁUSULAS SIGUIENTES:

SERVICES AGREEMENT ENTERED INTO BY **COMPAÑÍA OPERADORA DEL CENTRO CULTURAL Y TURÍSTICO DE TIJUANA, S.A. DE C.V.**, REPRESENTED BY **DRA. GALIA VIANKA ROBLES SANTANA**, GENERAL DIRECTOR, HEREINAFTER REFERRED TO AS **"EL CENTRO"** AND BY **AARON GOLDBERG,** HEREINAFTER REFERRED TO AS **"THE SERVICE PROVIDER"**, WHO SHALL BE COLLECTIVELY REFERRED TO AS **"THE PARTIES"**, ACCORDING TO THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

DECLARACIONES

STATEMENTS

I.- DECLARA "EL CENTRO" QUE:
I. - "EL CENTRO" STATES THAT:

a) Su representada es una sociedad mercantil debidamente constituida bajo las leyes de los Estados Unidos Mexicanos, lo cual hace constar mediante Escritura Pública número 29,567, volumen 637, pasada ante la fe del licenciado Carlos Ramírez Zetina, Notario Público número 132, de la Ciudad de México, en fecha 22 de septiembre de 1980.

a) Her represented party is a mercantile Company duly incorporated under the terms of the laws of the Mexican United States, which is recorded by public deed number 29,567, volume 637, attested by Carlos Ramirez Zetina, Esquire, [and] notary public number 132 of Mexico City, Federal District, on September 22nd, 1980.

b) La sociedad denominada "Compañía Operadora del Centro Cultural y Turístico de Tijuana, S.A. de C.V.", es representada por conducto de la Directora General, **Dra. Galia Vianka Robles Santana,** quien goza de capacidad jurídica y facultades más amplias para celebrar el presente contrato; personalidad que acredita mediante a la constancia de nombramiento suscrita por la licenciada Alejandra Frausto Guerrero, Secretaria de Cultura, de fecha veintiséis de diciembre de dos mil dieciocho, protocolizada mediante la Escritura Pública número 30,103 volumen 1,202, de fecha veintinueve de enero de dos mil diecinueve, a cargo de la Notaría Pública número once, de Tijuana, Baja California.

b) The company named "Compañía Operadora del Centro Cultural y Turístico de Tijuana, S. A. de C. V.," is represented by General Director **Dra. Galia Vianka Robles Santana,** who has legal capacity to act on its behalf, in addition of having ample faculties to execute this herein legal act; [such] capacity granted by a legal document issued by Alejandra Frausto Guerrero, Esq., Secretary of Culture, date on December twenty-six of two thousand eighteen, formalized through legitimate Public Deed number

30,103 volume 1,202, date on January twenty-nine of two thousand nineteen, by Notary Public office number eleven in Tijuana, Baja California.

c) Que dentro del objeto social de su representada se encuentra el de:
c) That social object of her represented party includes:

1) Diseñar, planear y ejecutar programas y acciones de beneficio social y cultural; destinados a poner al alcance de los ciudadanos los bienes y servicios culturales propios de su naturaleza y a contribuir con ellos a mejorar la calidad de vida de los mexicanos dentro del estado de baja california y en el noroeste.

1) Designing, planning and carrying out actions and programs of social and cultural benefit, intended for citizens' access to cultural goods and services, and contributing to increase life quality of Mexicans in the state of Baja California and northwest.

2) Diseñar, planear y ejecutar programas y acciones tendientes a la promoción del arte y la cultura entre los educandos del sistema nacional de educación, procurando en todo momento generar en ellos el apego a los valores culturales como parte de su formación integral; así como promover y difundir los bienes y servicios culturales entre los estudiantes, maestros e investigadores de las instituciones de educación superior en la región.

2) Designing, planning and carrying out actions and programs intended to promote art and culture among pupils of the national education system and to encourage them, at all times, attachment to cultural values as part of their integral education and, similarly, promoting and spreading cultural goods and services among students, teachers, and researchers from upper education institutions within the region.

3) Adquirir, enajenar, arrendar bienes muebles e inmuebles y en general realizar cualquier tipo de actos de dominio que beneficie a la sociedad y que estén orientados a la generación de recursos propios para cumplir con su objeto social.

3) Acquiring, transferring, and leasing real estate and movable property and, in general, carrying out any kinds of dominium acts that benefit the society, which are intended to originate its own resources in order to comply with its social object.

d) La contratación del presente servicio se realizó mediante el procedimiento de **Adjudicación Directa** al amparo del **artículo 41, fracción I** de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.

d) Contracting this herein service was performed by means of **Direct Adjudication** as per **section 41, paragraph I** of the Acquisitions, Leasing and Services of Public Sector Act.

e) Para el pago de los servicios objeto del presente contrato **"EL CENTRO"**, cuenta con los recursos suficientes en los términos previstos por el artículo 25 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, afectándose la **partida presupuestal 33903** del Clasificador por Objeto del Gasto para la Administración Pública Federal, con cargo al **Proyecto No. 20.02.176.**

e) In regards with payment of the services object of this herein agreement, **"EL CENTRO"** has enough monetary resources under the terms foreseen by section 25 of the Acquisitions, Leasing and Services of Public Sector Act, thus impacting **Budget Allocation 33903** of the Federal Public Administration Expense Classifier covered by **Project No. 20.02.176.**

f) Para el debido cumplimiento de sus fines **"EL CENTRO",** requiere la contratación de la prestación de los servicios objeto del presente contrato.

f) In order to comply with its objectives, **"EL CENTRO"** needs to hire the services object of this herein agreement.

g) Para los efectos de este contrato señala como su domicilio el ubicado en **Av. Paseo de los Héroes No. 9350, Zona Urbana Río Tijuana, Código Postal 22010, en la Ciudad de Tijuana, Baja California.**

g) Address located at **Av. Paseo de los Héroes No. 9350, Zona Urbana Río Tijuana, Código Postal 22010, Tijuana, Baja California** is herein appointed as for the execution of this herein agreement.

II. - DECLARA "EL PRESTADOR" QUE:
II. - "THE SERVICE PROVIDER" STATES THAT:

a) [redacted] y que tiene capacidad jurídica para contratar, asimismo reúne las condiciones técnicas y económicas para obligarse en los términos del presente instrumento.
a) [redacted] and legal capacity for contracting, and that he has technical and financial conditions for binding under the terms of this herein instrument.
b) Su número de identificación de contribuyente (TAX ID) es: [redacted].
b) His ID Tax Payer number is: [redacted]
c) Cuenta con los recursos humanos, materiales, conocimiento, experiencia profesional necesaria para otorgar a **"EL CENTRO"**, con eficiencia y seguridad la prestación de los servicios materia de este contrato, bajo los términos y condiciones que más delante se establecen.
c) He has human resources, material resources, professional knowledge and experience for providing **"EL CENTRO"**, in a safe and efficient manner, the services object of this agreement under the terms and conditions set below.
d) Es de su interés prestar los servicios descritos en el objeto del presente instrumento.
d) He is interested in providing the services described in the object of this herein instrument.
e) Señala su domicilio, para los efectos que deriven del presente instrumento, el ubicado [redacted]
e) His address for the effects derived from this herein instrument is that located at [redacted]

III. DECLARAN "LAS PARTES" QUE:
Se reconocen mutuamente la personalidad con la que comparecen a la celebración del presente instrumento, por lo que es su voluntad suscribirlo al tenor de las siguientes:

Eliminados 8 renglones Art. 113 Fracc. I y 118 LFTAIPG

CLÁUSULAS

III. "THE PARTIES" STATE THAT:
They mutually acknowledge each other´s capacity to come forth and execute this herein instrument, therefore they are willing to execute it under the following:

CLAUSES

PRIMERA.- OBJETO DEL CONTRATO.
"EL PRESTADOR" se obliga con **"EL CENTRO"** prestar los servicios consistentes en la presentación del **concierto "Aaron Goldberg"** el 15 de febrero del 2020, iniciando a las 19:00 horas, en el espacio denominado la Sala de Espectáculos de **"EL CENTRO".**

FIRST. - AGREEMENT OBJECT.
"THE SERVICE PROVIDER" agrees with **"EL CENTRO"** to provide the services consisting on the presentation of the **"Aaron Goldberg" concert** on February 15, 2020, beginning at 19:00 hours in the Sala de Espectáculos of **"EL CENTRO."**

SEGUNDA.- CONTRAPRESTACIÓN.
"EL CENTRO" pagará a **"EL PRESTADOR"** la cantidad total de **$2,200.00 DÓLARES MONEDA AMERICANA NETOS (DOS MIL DOSCIENTOS DÓLARES 00/100 MONEDA AMERICANA),** pagaderos al tipo de cambio en Moneda Nacional que se encuentre vigente el día de pago en una sola exhibición, misma cantidad que será depositada mediante transferencia electrónica a la cuenta que designe **"EL PRESTADOR"**, una vez realizado el servicio de acuerdo con lo establecido en la Cláusula Tercera, y contra entrega de la factura correspondiente que cumpla con los requisitos fiscales de ley a entera satisfacción de **"EL CENTRO".**

SECOND. - PAYMENT.
"EL CENTRO" shall pay **"THE SERVICE PROVIDER"** a total amount of **$2,200.00 DOLLARS NET US CURRENCY (TWENTY TWO HOUNDRED DOLLARS 00/100 US CURRENCY),** payable at the exchange rate in Mexican Currency in effect on payment day, in a single payment, same amount that shall be deposited by electronic transfer to an account provided by **"THE SERVICE PROVIDER"**, once the service has been provided according to that foreseen by the Third Clause and the corresponding invoice has been issued, in accordance with legal fiscal requirements to the satisfaction of **"EL CENTRO."**

TERCERA.- FORMA DE PAGO.
El pago por los servicios objeto del presente contrato, serán cubiertos dentro de los 20 (veinte) días naturales siguientes contados a partir de la fecha en que sea entregada y aceptada la factura correspondiente en el área de caja de **"EL CENTRO"** (con la validación de autenticidad del SAT, oficio de liberación y de servicio recibido a entera satisfacción del área requirente).
El pago se realizará en moneda nacional, previa instrucción de ejecución de pago que efectúe **"EL CENTRO"** a la Tesorería de la Federación **(TESOFE)** mediante transferencia electrónica de fondos a la cuenta bancaria que para tal efecto señale **"EL PRESTADOR"**, por conducto del Sistema Integral de Administración Financiera Federal **(SIAFF)** que opera la Tesorería de la Federación **(TESOFE)** y/o mediante transferencia bancaria o cheque por parte de **"EL CENTRO"**.
Por lo anterior, es necesario que **"EL PRESTADOR"**, en caso de no encontrarse incorporado a la base de datos del Sistema Integral de Administración Financiera Federal **(SIAFF)**, presente la siguiente documentación al momento de ingresar su factura(s) a revisión:

- Formato de solicitud de alta de beneficiarios debidamente llenado en original con firma autógrafa.
- Copia del Registro Federal de Contribuyentes.
- En el caso de personas físicas: CURP e identificación oficial con fotografía con firma legible.
- En el caso de personas morales: acta constitutiva y poder notarial del representante legal.
- Constancia de domicilio fiscal del beneficiario.
- Original de certificación bancaria a 18 dígitos (clabe) en hoja membretada del licitante que contenga razón social, R.F.C., domicilio fiscal y teléfono, así como firma autógrafa, número de ejecutivo que certifica y sello bancario;
- Fotocopia del estado de cuenta con clabe a 18 dígitos;

En caso de que las facturas presenten errores o deficiencias, **"EL CENTRO"** dentro de los 3 (tres) días hábiles siguientes al de su recepción indicará por escrito a **"EL PRESTADOR"**, las cuales deberán ser corregidas. El período que transcurra a partir de la entrega del citado escrito y hasta que **"EL PRESTADOR"** presente la factura corregida, no se computará para efectos del plazo de los 20 (veinte) días naturales antes citados.

THIRD. - PAYMENT METHOD.
Payment of the services object of this herein agreement shall be paid within the following 20 (twenty) calendar days as of receiving and accepting the corresponding invoice in the cash area of **"EL CENTRO"** (with authenticity validation by SAT, official letter of release and service provided to full satisfaction of the requiring area).

Payment shall be made in national currency, previous payment execution instructions carried out by **"EL CENTRO"** to Tesorería de la Federación [Federal Treasury] **(TESOFE),** through an electronic funds transfer to a banking account appointed for such effect by **"THE SERVICE PROVIDER"**, by means of the Sistema Integral de Administración Financiera Federal [Federal Integral System of Financial Administration] **(SIAFF)** controlled by the Tesorería de la Federación [Federal Treasury] **(TESOFE)** and/or through banking transfer or check by **"EL CENTRO."**

Due to the foregoing, it is necessary that **"THE SERVICE PROVIDER"**, if not incorporated into database of the Sistema Integral de Administración Financiera Federal [Federal Integral System of Financial Administration] **(SIAFF)**, submits the following documentation upon submitting his invoice(s) to be reviewed:

- An original application form for beneficiaries' registration duly completed and signed.
- A photocopy of ID Taxpayer's number.
- If individuals: CURP and official ID with photograph and legible signature.
- If entities: articles of incorporation and power of attorney for legal representative.
- Record of beneficiary's fiscal address.
- An original bank certification letter with 18 digits (clabe) and letterhead paper containing business name of bidding party, R.F.C. [ID Taxpayer's number], fiscal address and telephone, as well as signature, bank certifier's number, and bank seal;
- A bank account photocopy with 18-digit clabe;

If invoices have errors or deficiencies **"EL CENTRO,"** within 3 (three) business days after reception, shall notify **"THE SERVICE PROVIDER"** in written in order to be corrected. Period of time elapsed since such notice is provided, and up to the time **"THE SERVICE PROVIDER"** issues a correct invoice shall not be computed for the effects of the 20 (twenty)-calendar-day term mentioned above.

CUARTA.- GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO.
"EL PRESTADOR" se obliga a garantizar el cumplimiento del presente instrumento, mediante la expedición de un **pagaré** que ampare la cantidad del **10% (diez por ciento)** sobre el monto total de la operación; mismo que deberá ser firmado dentro de los diez días naturales siguientes a la firma del presente instrumento, señalando como único beneficiario a **"EL CENTRO"**, quedando **"EL PRESTADOR"** liberado de tal obligación en caso de que la entrega de los servicios objeto del presente instrumento se realice dentro del citado plazo.

En su caso, el **pagaré** no podrá ser suspendido, disminuido, revocado, cancelado o modificado en cualquier forma durante el plazo del contrato, y perderá su vigencia con el escrito de **"EL CENTRO"** comunicado a **"EL PRESTADOR".**

El mencionado título de crédito se modificará en caso de otorgamiento de prórrogas, ampliación al monto al plazo del contrato. asimismo, será devuelto a **"EL PRESTADOR"** una vez cumplido el servicio a entera satisfacción de **"EL CENTRO".**

FOURTH. - COMPLIANCE GUARANTEE.
"THE SERVICE PROVIDER" binds to guarantee compliance of this herein instrument by issuing a **promissory note** covering **10% (ten per cent)** of total amount of the service; same that must be signed within ten calendar days after signing this herein instrument, thus appointing **"EL CENTRO"** as his only beneficiary, **"THE SERVICE PROVIDER"** being released from the obligation in case the services object of this herein instrument are provided within said term.

On its case, such **promissory note** must not be suspended, reduced, revoked, canceled or modified in any way during the agreement term, and it shall be invalidated through a writ provided to **"THE SERVICE PROVIDER"** by **"EL CENTRO."**

The abovementioned amount receivable shall be amended in case of extensions granting, amount increase, or agreement term extension. Similarly, it shall be returned to **"THE SERVICE PROVIDER"** once the service had been provided to full satisfaction of **"EL CENTRO."**

QUINTA.- VIGENCIA DEL CONTRATO.
"LAS PARTES" convienen el presente contrato su vigencia **iniciará el 06 de febrero del 2020 y concluirá el 29 de febrero del 2020.**

FIFTH. - AGREEMENT VALID TERM.
"THE PARTIES" approve that this herein Agreement valid term shall **begin on February 06, 2020 and it shall conclude on February 29, 2020.**

SEXTA.- DE LAS OBLIGACIONES.
"EL PRESTADOR" se obliga a:
1. Proporcionar los servicios mencionados en la Cláusula Primera con toda responsabilidad.
2. Se compromete a responder por la calidad de los servicios, así como a asumir cualquier responsabilidad en que hubiere incurrido en los términos señalados en el presente contrato, de conformidad con lo previsto por el segundo párrafo del artículo 53 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.
3. Entregar factura o recibo debidamente llenado con los datos fiscales de **"EL CENTRO".**

"EL CENTRO" se obliga a:

1. Otorgar todas las facilidades, **"EL PRESTADOR"** para la realización de su trabajo.
2. Realizar el pago correspondiente en tiempo y forma convenidos en el presente instrumento jurídico.
3. Cubrir el hospedaje y alimentos a **"EL PRESTADOR".**

SIXTH. - OBLIGATIONS.
"THE SERVICE PROVIDER" binds to:

1. Responsibly provide the services foreseen by the First Clause.
2. He commits to the services quality, as well as to assume any responsibility incurred in under the terms appointed by this herein agreement, in accordance with provisions of the second paragraph, section 53 of the Acquisitions, Leasing and Services of Public Sector Act.
3. Provide **"EL CENTRO"** with an invoice or receipt duly completed with fiscal data.

"EL CENTRO" binds to:

1. Provide **"THE SERVICE PROVIDER"** with all facilities for his job performance.
2. Make the corresponding payment on time, and as agreed upon in this herein legal instrument.
3. Cover lodging and food to **"THE PROVIDER".**

SÉPTIMA.- SUPERVISIÓN DE LOS TRABAJOS.
"EL CENTRO" a través de la **Subdirección de Promoción Cultural,** podrá en todo tiempo, supervisar el estricto cumplimiento de ese contrato, por lo que podrá revisar e inspeccionar las actividades que desempeñe **"EL PRESTADOR".**

SEVENTH. - WORK SUPERVISION.
"EL CENTRO," by means of the **Subdirección de Promoción Cultural [Cultural Promotion Division]** may, at any time, supervise strict compliance of that agreement, thus checking and inspecting activities performed by **"THE SERVICE PROVIDER."**

OCTAVA.- CESIÓN DE DERECHOS.
"EL PRESTADOR" se obliga a no ceder a terceras personas físicas o morales, sus derechos y obligaciones derivadas de este contrato sin previa autorización expresa y por escrito de **"EL CENTRO"**, acordando **"LAS PARTES"** que para el caso de que **"EL PRESTADOR"** llegase a transmitir en cualquier forma los derechos adquiridos de este instrumento sin autorización, **"EL CENTRO"** no reconocerá efecto jurídico alguno a la cesión de derechos, por lo que queda liberado frente a cualquier obligación derivada de la cesión, estando facultado **"EL CENTRO"** para exigir el cumplimiento de este instrumento en los términos y condiciones que se establecen en el mismo.

EIGHTH. - RIGHTS ASSIGNMENT.
"THE SERVICE PROVIDER" agrees to not assign its rights and obligations derived from this agreement to third parties, individuals or entities without prior written express consent by **"EL CENTRO"**, **"THE PARTIES"** accepting that, in the event **"THE SERVICE PROVIDER"** would assign the rights acquired by this instrument in any way without consent, **"EL CENTRO"** shall not accept legal effect of such rights assignment, therefore it shall not be liable for any obligation derived from said assignment, thus **"EL CENTRO"** shall be empowered to demand compliance of this instrument under the terms and conditions established by the same.

NOVENA.- PROCEDIMIENTO DE RESCISIÓN.
"LAS PARTES" podrán rescindir el presente instrumento en caso de que se incumpla con cualquiera de las obligaciones contraídas en el mismo, excepto que el incumplimiento derive de circunstancias de

caso fortuito o por causa de fuerza mayor. El procedimiento de rescisión se llevará conforme a lo siguiente:

a. El procedimiento de rescisión se iniciará a partir de que se comunique por escrito a **"EL PRESTADOR"** el incumplimiento en que haya incurrido, para que en un término de cinco días hábiles manifieste lo que a su derecho convenga.

b. Transcurrido el término a que se refiere el párrafo anterior, **"EL CENTRO"** contará con un plazo de quince días para resolver, considerando los argumentos y pruebas que hubiere hecho valer **"EL PRESTADOR"**. La determinación de dar o no por rescindido el contrato deberá ser debidamente fundada, motivada y comunicada a **"EL PRESTADOR"** dentro dicho plazo, y
c. Cuando se rescinda el contrato se formulará el finiquito correspondiente, a efecto de hacer constar los pagos que deba efectuar **"EL CENTRO"** por concepto de los bienes recibidos o los servicios prestados hasta el momento de la rescisión.

NINTH. - RESCISSION PROCEDURE.
"THE PARTIES" may rescind this herein instrument if any of the obligations derived from the same are not complied with, except if noncompliance is caused by an Act of God or major force. Rescission procedure shall be carried out according to the following:

a. Rescission procedure shall begin as of the time **"THE SERVICE PROVIDER"** is made aware of noncompliance incurred in by written notice, so he may state what it legally corresponds within five business days.
b. Once the term referred to by the foregoing paragraph has elapsed, **"EL CENTRO"** shall have a fifteen-day term to take a decision, taking into account the reasons and evidence provided by **"THE SERVICE PROVIDER"**. Determination to rescind or not to rescind the agreement must be duly supported, justified, and communicated to **"THE SERVICE PROVIDER"** within said term, and
c. When an agreement is rescinded, the corresponding settlement shall be made, in order to record the payments **"EL CENTRO"** must make for goods received or services provided up to the rescission moment.

DÉCIMA.- AUSENCIA DE RELACIÓN LABORAL.
No se establece relación laboral alguna, al no crearse condiciones de subordinación como lo prevén los artículos 2 y 3 de la Ley del Servicio Civil de los Trabajadores al Servicio de los Poderes del Estado y Municipios de Baja California, así como por los artículos 8°, 10° y 20 de la Ley Federal del Trabajo, de aplicación supletoria a la Ley del Servicio Civil de los Trabajadores al Servicio de los Poderes del Estado
y Municipios de Baja California, en adición de lo cual **"EL PRESTADOR"** manifiesta que en el presente contrato no existirá subordinación jurídica entre él y **"EL CENTRO"**, ya que no existirá dependencia económica porque el cumplimiento de las obligaciones del presente contrato no le imposibilitan tener otras actividades para percibir ingresos por fuentes distintas; así como tampoco estará sujeto a la dirección técnica de **"EL CENTRO"** en la prestación de sus servicios, puesto que cuenta con la posibilidad de aplicar libremente sus conocimientos y experiencias profesionales.
Este contrato no producirá relación laboral, ni originará obligaciones, ni derecho de esta naturaleza entre
"LAS PARTES", por lo que aceptan y reconocen que los compromisos contenidos en el presente instrumento no generan ni generarán relación de tipo laboral entre las mismas; por lo tanto **"EL PRESTADOR"** se declara sabedor que no es un derechohabiente de prestación laboral o seguridad social alguna y que por su cuenta y previamente manifiesta contar con servicios médicos y seguridad

social.
En el caso, de que cada una de "**LAS PARTES**", necesite de los servicios de otras personas, cada una de ellas las contratarán bajo el régimen jurídico que le resulte aplicable, al personal utilizado, responsabilizándose de todas las obligaciones derivadas de las disposiciones legales, y responderán por las posibles reclamaciones que sus contratados pudiesen presentar en su contra o en contra de alguna de **"LAS PARTES"**.

TENTH. - LACK OF LABOR RELATIONSHIP.
There is no labor relationship since no subordination conditions exist as provided by sections 2 and 3 of the Law of Civil Service of State and Municipal Employees of Baja California, as well as sections 8TH, 10TH and 20TH of the Federal Labor Law, complementary to the Law of Civil Service of State and Municipal Employees of Baja California, in addition to which **"THE SERVICE PROVIDER"** states that in this herein agreement no legal relationship shall exist between him and **"EL CENTRO"**, since there shall be no monetary dependency, as compliance of the obligations of this herein agreement do not make it impossible for him having other activities to receive income from different sources; furthermore, he shall not be subject to technical control by **"EL CENTRO"** while providing his services, since he is capable to freely use his professional knowledge and experience.

This agreement shall not cause a labor relationship, obligations or rights of such kind between **"THE PARTIES"**, therefore they accept and acknowledge commitments contained in this herein instrument do not originate, and shall not originate any kinds of labor relationship between the same; as a consequence, **"THE SERVICE PROVIDER"** acknowledges the fact he is not entitled to any labor or social security benefits, thus he states he has previous medical and social security services by himself.

In the event any of "**THE PARTIES**" needs services from other persons, each of them may contract any personnel as legally applicable, thus being responsible for all obligations derived from legal provisions, as well as for any claims that might arise by their contractors against any of **"THE PARTIES."**

DÉCIMA PRIMERA.- TERMINACIÓN ANTICIPADA.
"EL CENTRO" podrá dar por terminado anticipadamente el presente contrato cuando lo considere conveniente, o bien cuando por causas justificadas se extinga la necesidad de requerir los servicios originalmente contratados, y se demuestre que causaría algún daño o perjuicio a la Compañía Operadora
del Centro Cultural y Turístico de Tijuana, S.A. de C.V.
"EL CENTRO" podrá cancelar los servicios a **"EL PRESTADOR"** y rechazar los servicios materia del presente contrato sin penalidad alguna, por lo cual éste último se obliga a aceptar dicha circunstancia, en caso de suscitarse tal acontecimiento.

ELEVENTH. - EARLY TERMINATION.
"EL CENTRO" may terminate this herein agreement earlier if deemed convenient, or by justified reasons that the original services contracted are no longer needed, and by proving that damage or detriment might be caused against Compañía Operadora del Centro Cultural y Turístico de Tijuana, S.A. de C.V.

"EL CENTRO" may cancel the services provided by **"THE SERVICE PROVIDER"** and reject the services object of this herein agreement without being penalized, therefore this latter herein accepts such circumstance if said event occurs.

DÉCIMA SEGUNDA.- PENAS CONVENCIONALES.
"LAS PARTES" acuerdan como pena convencional por el incumplimiento por parte de **"EL PRESTADOR"** a cualquiera de las obligaciones a su cargo, principalmente la falta de entrega oportuna del objeto materia del contrato, el pago a favor de **"EL CENTRO"** de un importe de **5% (cinco por ciento)** del monto total del **pagaré.**

TWELFTH. - CONVENTIONAL PENALTIES.
"THE PARTIES" agree upon a payment equivalent to **5% (five per cent)** of the total amount of the **promissory note** to **"EL CENTRO,"** as conventional penalization for noncompliance of any of the obligations by **"THE SERVICE PROVIDER,"** especially if services object of this herein agreement are not timely provided.

DÉCIMA TERCERA.- PROCEDIMIENTO DE CONCILIACIÓN.
"LAS PARTES" manifiestan que la presente obligación jurídica es producto de su buena fe, por lo que realizarán todas las acciones posibles para su cabal cumplimiento, pero en caso de surgir alguna discrepancia sobre su interpretación o ejecución respecto de asuntos que no se encuentren expresamente
previstos en el clausulado del mismo, **"LAS PARTES"** podrán presentar ante la secretaría de la función pública, solicitud de conciliación, por desavenencias derivadas del cumplimiento de la presente obligación jurídica, tal y cual lo cita el artículo 77 de la ley de adquisiciones, arrendamientos y servicios del sector
público.

THIRTEENTH. - CONCILIATION PROCEDURE.
"THE PARTIES" state that this herein legal document is made in good faith, therefore all possible actions to duly comply with it shall be carried out, but in case a discrepancy arises in regards with its interpretation or execution related to issues other than those expressly provided by clauses of the same, **"THE PARTIES"** may request a conciliation hearing before the secretariat of public service due to misinterpretations derived from compliance of this herein legal document, as provided by section 77 of the Acquisitions, Leasing and Services of Public Sector Act.

DÉCIMA CUARTA.- DE LOS ACTOS U OMISIONES AL CONTRATO.
"LAS PARTES" acuerdan que los actos u omisiones en relación con el presente contrato no podrán en forma alguna interpretarse como una modificación al sentido de este, por lo cual, para su modificación será necesario hacerlo por escrito, mediante convenio modificatorio y debidamente firmado por **"LAS PARTES".**

FOURTEENTH. - AGREEMENT ACTS OR OMISSIONS.
"THE PARTIES" agree that any acts or omissions regarding to this herein agreement may not, in any way, be construed as an amendment of its meaning. Therefore, any modifications must be made through a written amending agreement, duly signed by **"THE PARTIES."**

DÉCIMA QUINTA.- LEGISLACIÓN APLICABLE.
para el debido cumplimiento del objeto y condiciones del presente contrato, **"LAS PARTES"** se obligan a ajustarse estrictamente a todas y cada una de las cláusulas de este, así como a los términos y procedimientos establecidos en la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, además de lo establecido en el Código Civil y el Código de Procedimientos Civiles para el Estado de Baja California, así como a las demás leyes supletorias aplicables.

FIFTH. - APPLICABLE LAW.
As for duly compliance of object and conditions of this herein agreement, **"THE PARTIES"** bind to strict observance of each and all of its clauses, as well as the terms and procedures foreseen by the Acquisitions, Leasing and Services of Public Sector Act, along with that established by the Civil Code and the Civil Procedures Code of Baja California, and any other applicable complementary law.

DÉCIMA SEXTA.- JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA.
Para todo lo relativo a la interpretación y cumplimiento, alcances y consecuencias derivadas del presente contrato, **"LAS PARTES"** se someten expresamente a los Tribunales de Tijuana, Baja California, renunciando de manera anticipada a cualquier otro fuero que pudiese corresponderles por razón de su domicilio presente o futuro.

SIXTEENTH. - JURISDICTION AND COMPETENCY.
As for everything related to interpretation and compliance, scope and consequences derived from this herein agreement, **"THE PARTIES"** submit to the Courts of Tijuana, Baja California, thus waiving in advance to any other jurisdiction that might correspond due to their current or future address.

DÉCIMA SÉPTIMA.- AUSENCIA DE VICIOS.
"LAS PARTES" manifiestan que en la celebración de este instrumento no existe lesión, dolo, error, mala fe o cualquier otro vicio de la voluntad, por lo que renuncian a cualquier acción de nulidad que pudiera invalidarlo.

SEVENTEENTH. - LACK OF DEFECTS.
"THE PARTIES" state that, in the execution of this instrument, there is no injury, fraud, error, bad faith or any other vice made on purpose, thus waiving any nullity action that might invalidate it.

LEÍDO QUE FUE EL PRESENTE INSTRUMENTO JURÍDICO, "LAS PARTES" LO FIRMAN POR DUPLICADO EN PRESENCIA DE DOS TESTIGOS EN LA CIUDAD DE TIJUANA, BAJA CALIFORNIA, EL 06 DE FEBRERO DEL 2020.

READ AS IT WAS THIS HEREIN LEGAL INSTRUMENT, "THE PARTIES" SIGN IT IN DUPLICATE BEFORE TWO WITNESSES IN THE CITY OF TIJUANA, BAJA CALIFORNIA, ON FEBRUARY 06, 2020.

"EL CENTRO"	**"THE SERVICE PROVIDER"**
DRA. GALIA VIANKA ROBLES SANTANA **GENERAL DIRECTOR**	**AARON GOLDBERG**

WITNESSES

MTRA. MARTHA I. VELARDE RODRÍGUEZ
ADMINISTRATION DEPUTY DIRECTOR

LIC. JORGE MEDINA PADILLA
CULTURAL PROMOTION DEPUTY DIRECTOR

LA PRESENTE HOJA DE FIRMAS FORMA PARTE INTEGRANTE DEL PRESENTE **CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS** CELEBRADO ENTRE LA **COMPAÑÍA OPERADORA DEL CENTRO CULTURAL Y TURÍSTICO DE TIJUANA, S.A. DE C.V.**, Y LA PERSONA FÍSICA **AARON GOLDBERG.**

THIS SIGNATURES PAGE IS INTEGRAL PART OF THIS HEREIN AGREEMENT **OF SERVICES** ENTERED INTO BY **COMPAÑÍA OPERADORA DEL CENTRO CULTURAL Y TURÍSTICO DE TIJUANA, S.A. DE C.V.**, AND INDIVIDUAL **AARON GOLDBERG.**